

第2課 インタビュー資料 (全文と語句)

1.

Наташа: Здравствуйте. Сейчас я нахожусь рядом с супермаркетом, в котором продаются продукты, и я хочу узнать, что думают о еде москвичи.

ナターシャ: こんにちは。今私は食料品が売られているスーパーマーケットのすぐ近くにいます。モスクワっ子の人たちが食べ物についてどう思っているのかを知りたいと思います。

2.

Наташа: Здравствуйте, Лиза.
Лиза: Здравствуйте, Наташа.
Наташа: Можно задать Вам несколько вопросов?
Лиза: Да, пожалуйста.

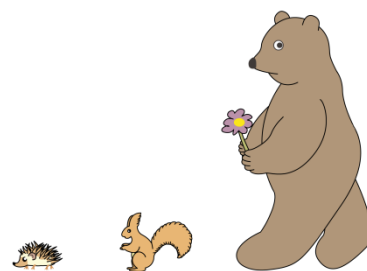
ナターシャ: こんにちは、リーザ。
リーザ: こんにちは、ナターシャ。
ナターシャ: いくつか質問してもよろしいですか？
リーザ: はい、どうぞ。

3.

Наташа: Скажите, Вы любите рыбу?
Лиза: Да, я очень люблю рыбу, а ещё я люблю суши.
Наташа: А какие ещё японские блюда Вы знаете?
Лиза: Ещё я знаю жареную курицу «якитори», пельмени «гёза», удон.
Наташа: Хм. Скажите, а какие русские блюда Вы посоветовали бы японцам?
Лиза: Японцам я бы посоветовала русские пельмени, пирожки и блины.
Наташа: Большое спасибо за интервью.
Лиза: Пожалуйста.
Наташа: До свидания.
Лиза: До свидания.
Наташа: Вот что любят москвичи!

ナターシャ: 教えてください、あなたは魚が好きですか？
リーザ: はい、私は魚がとても好きです。そのほかにお寿司も好きですよ。
ナターシャ: ほかにどんな日本料理をご存知ですか？
リーザ: ほかに焼いた鶏「焼き鳥」、ペリメニ「餃子」、うどんを知っています。
ナターシャ: ふむ。教えてください、あなたなら日本人にどんなロシア料理をお勧めしますか？
リーザ: 私なら日本人にロシアのペリメニ、ピロシキ、ブリヌイーをお勧めします。
ナターシャ: インタビューどうもありがとうございます。
リーザ: どういたしまして。
ナターシャ: さようなら。
リーザ: さようなら。
ナターシャ: これこそモスクワっ子たちが好きなものです！

Здравствуйте.	こんにちは。
рядом с + 造格	…の隣に (…のすぐ近くに)
супермаркет	スーパーマーケット
в котором	その (男性名詞の) 中で
продают	(人々が) 売っている
продаются	(複数のものが) 売られている
узнать	知る (知ること)
о + 前置格	…について
о еде	食べ物について
москвич	モスクワっ子
Можно ...?	…してもいいですか?
задать	(課題や質問を) 出す
несколько вопросов	質問をいくつか
ещё	(1) さらに (2) そのほかに
японское блюдо	日本料理
русское блюдо	ロシア料理
жареная курица	焼いた (焼かれた) 鶏
посоветовать	すすめる
какие русские блюда	(複数の) どんなロシア料理を
вы посоветовали бы	あなたならすすめるでしょう (бы は過去形とともに仮定法で使う言葉)
я бы посоветовала	(女性の) 私ならおすすめします
вот что	ほらこれが (これこそ)
что	(1) 何 (が) (2) (関係代名詞) …が…するもの、…が…すること
Это всё, что мне нужно.	私に必要なものはこれですべてです。



МЕДВЕДЬ